

 **moviroll**

spingibobina a batteria

MRE 1000 L



istruzioni d'uso



 **renova**
WE NEVER LOSE CONTROL

renova srl a socio unico – viale Rimembranze 93 – 20099 Sesto San Giovanni - Italy –
tel: +39.02.2700.7394 – fax: +39.02.2570.8635
www.renova-srl.com – email: support@renova-srl.com

This product complies with the Directive 2006/42/CE

© Copyright Renova Srl, 2023. All rights reserved.

MANMRE1000LITA4V1223

indice

introduzione	pag. 4
attenzione	pag. 4
avvertenze generali	pag. 4
assistenza	pag. 5
istruzioni generali	pag. 5
contenuto iniziale della cassa	pag. 5
descrizione del contenuto	pag. 5
packaging	pag. 6
matricola	pag. 6
istruzioni per l'uso	pag. 6
stato di carica della batteria	pag. 6
ricaricare la batteria	pag. 7
precauzioni d'uso della batteria	pag. 7
stoccaggio e smaltimento della batteria	pag. 7
diagnosi di malfunzionamento	pag. 8
descrizione componenti e codici	pag. 9
richiesta parti di ricambio	pag. 12
istruzioni per un uso corretto	pag. 12
dichiarazione di conformità	pag. 13

introduzione

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato **MRE 1000 L moviroll** – spingibobina a batteria.

La ringraziamo inoltre per la preferenza riservata a questo prodotto innovativo che siamo certi la soddisferà con le sue soluzioni tecnologicamente avanzate, il suo design lineare ed elegante, la qualità costruttiva. Di seguito troverete tutte le informazioni per utilizzare al meglio questo prodotto e le avvertenze tecniche necessarie per garantire le ottime prestazioni nel tempo.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale.

La garanzia su questo prodotto non può essere applicata ai prodotti che siano stati sottoposti da parte del Cliente, come risultato di violazione dei consigli di utilizzo, ad utilizzo non corretto, applicazione impropria, negligenza (inclusi ma non esaustivi manutenzione e stoccaggio impropri), incidenti, installazione impropria, modifiche (incluso ma non esaustivo il montaggio di parti o accessori non originali e non autorizzati da Renova), riparazioni e revisioni improprie. Tutte le parti soggette a normale usura sono escluse dalla garanzia.

attenzione

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E MANTENERLE PER L'INTERA VITA DEL PRODOTTO. ESSE FORNISCONO IMPORTANTI INDICAZIONI RIGUARDANTI L'USO E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

LEGGERE E COMPRENDERE COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E UTILIZZO DEL PRODOTTO.

NEL CASO DI UN POSSIBILE GUASTO DEL PRODOTTO, L'OPERATORE DEVE COMPRENDERE LE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE ED ESSERE CONSAPEVOLE DEI PERICOLI PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI VERIFICA TECNICA O RICORSO ALL'ASSISTENZA RENOVA.

avvertenze generali

- **MRE 1000 L moviroll** è progettato esclusivamente per la movimentazione di carichi cilindrici come bobine di carta, cartone, legno, acciaio e veicoli.
- **MRE 1000 L moviroll** non deve essere usato per frenare carichi pesanti che si muovono in direzione dell'apparecchio stesso.
- L'ambiente di lavoro deve essere tenuto libero da qualsiasi oggetto che possa trovarsi tra lo spingibobina e il carico da muovere e che possa causare un ribaltamento o una caduta.
- L'operatore deve sempre essere sicuro che niente o nessuno si trovi nella corsa dell'oggetto da traslare e che nessuno possa essere messo in pericolo dall'oggetto in movimento.
- Alcune regole fondamentali devono essere rispettate quando si utilizza qualsiasi tipo di apparecchio elettrico. Più specificamente:
 - non lasciare l'apparecchio esposto alle intemperie (pioggia, sole, ecc.)
 - non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili
 - non far utilizzare l'apparecchio a bambini o persone non idonee all'utilizzo senza supervisione
- Usare sempre una protezione per le orecchie.

assistenza

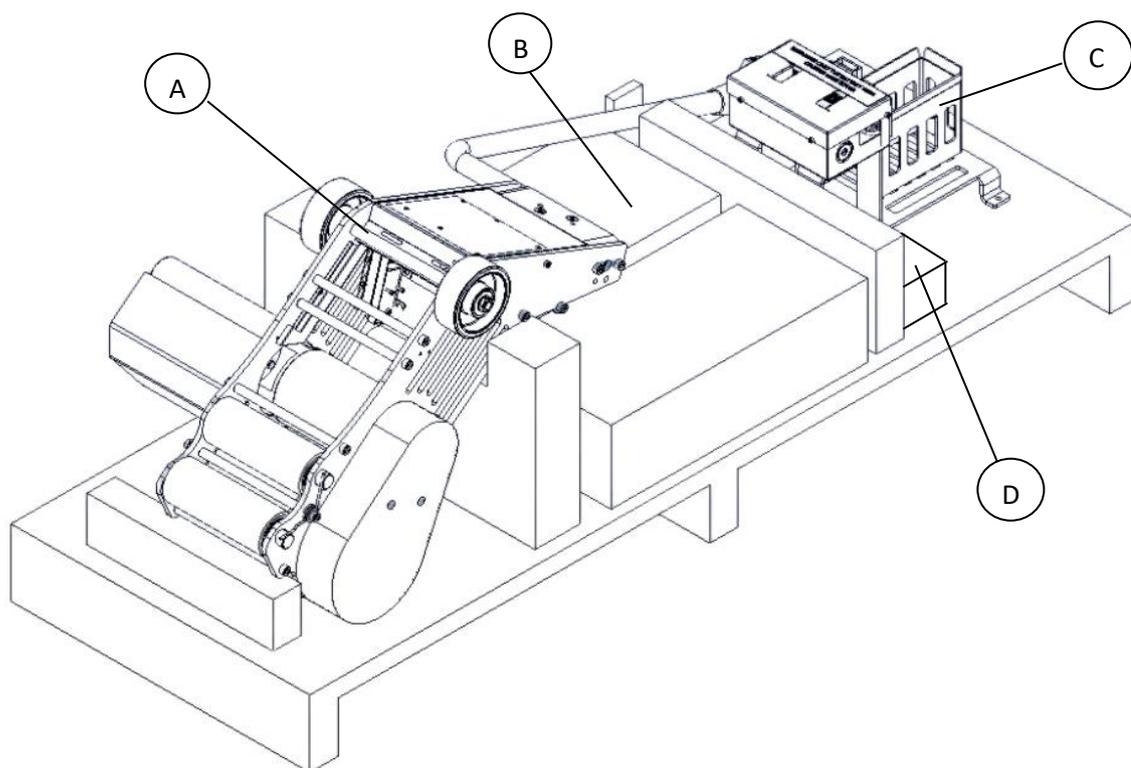
Renova is worldwide present with Agents and Distributors.

Contact Renova support

support@renova-srl.com

istruzioni generali

CONTENUTO INIZIALE DELLA CASSA



A	MRE 1000 L moviroll	x1
B	batterie	x2 (optional)
C	carica batterie	x1
D	kit spedizione	x1

DESCRIZIONE DEL CONTENUTO

MOVIROLL - nel modello come ordinato: MRE 1000 L

BATTERIE - **moviroll** (tutti i modelli) viene fornito con seconda batteria (optional). Le due batterie sono Plug & Play e sono alloggiare nella scatola in prossimità del sistema **moviroll**. Sono fornite con un livello di carica massimo pari al 30% della capacità; richiedono, dunque, un ciclo di ricarica completo prima dell'utilizzo.

CARICA BATTERIE - **moviroll** è fornito con il carica batterie originale.

KIT SPEDIZIONE - composto da manopola acceleratore, connettore batteria e fusibile di scorta.

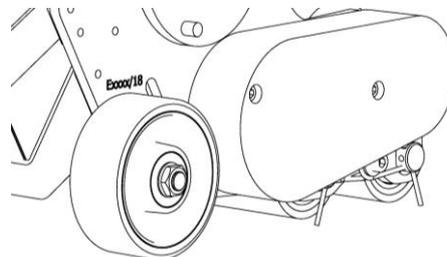
PACKAGING

Si prega di non buttar via l'imballaggio in legno del proprio sistema **moviroll** perché potrebbe essere utile a fini di stoccaggio, di spostamento o, in caso di malfunzionamento, per la spedizione dello stesso a Renova srl.

MATRICOLA

Ogni **moviroll** viene fornito con proprio numero di matricola (Serial Number).

Il numero di Matricola è stampigliato sulla piastra laterale del **moviroll**, al di sopra della ruota posteriore. Esempio nel disegno riportato sulla destra. Il numero di Matricola è anche indicato nel foglio di Garanzia fornito insieme al **moviroll**.



IMPORTANTE:

Comunicare sempre il numero di matricola del tuo **moviroll** in caso di richiesta di assistenza o di parti di ricambio.

Istruzioni per l'uso

- Disimballare il dispositivo e conservare il sistema d'imballo
- Dopo averlo disimballato, assicurarsi che il dispositivo sia intatto senza segni visibili di danni causati dal trasporto. Se in dubbio, non utilizzare l'apparecchio e contattare Renova srl
- Posizionare **moviroll** su una superficie piana e sicura che possa supportare il suo peso
- Inserire una batteria all'interno dell'apposito chassis. Se la batteria permane per un massimo di tre mesi senza essere utilizzata, dovrà subire un ciclo di scarica e carica completo.
- Posizionare l'interruttore su ON
- Un LED rosso permanentemente acceso sta ad indicare che il dispositivo è pronto per essere utilizzato
- Selezionare ora la marcia avanti -  - o la retromarcia -  (emergenza) .
- Basta girare la manopola dell'acceleratore per iniziare ad usare **MRE 1000 L moviroll** per la movimentazione delle bobine.
- Per preservare la carica della batteria più a lungo posizionare l'interruttore su OFF quando il **moviroll** non viene utilizzato

NOTA:

moviroll a batteria è dotato di retromarcia. Utilizzare la retromarcia per liberare il **moviroll** dal carico, quando rimane bloccato sotto il peso della bobina a causa di un ostacolo o di una manovra errata.

STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

I LED di stato di carica (vedere l'immagine a pag. 10):

LED VERDE	batteria carica
LED GIALLO	50% di carica (quando attivo)
LED ROSSO	batteria scarica

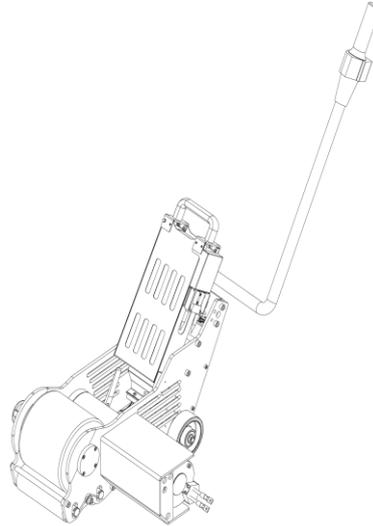


ATTENZIONE!

Usare **moviroll** solo con indicatore di stato carica VERDE o GIALLO. Con indicatore di stato carica ROSSO non usare **moviroll** per non danneggiare irreparabilmente la scheda elettronica e la batteria. Con indicatore di stato carica ROSSO obbligo di ricaricare la batteria.

RICARICARE LA BATTERIA

- Posizionare su OFF l'interruttore
- **Rimuovere la batteria dallo chassis (come nell'immagine) e collocarla in una posizione adatta prima di caricarla**
- Collegare la batteria al carica batterie attraverso il connettore
- Collegare il carica batterie alla presa elettrica.
Due LED rossi sul carica batterie ora si accendono; un LED sta ad indicare che il carica batterie è sotto tensione, l'altro LED indica che la batteria si sta ricaricando.
- Il tempo di ricarica stimato è di circa 4 ore (tempo massimo necessario per la completa ricarica della batteria). La batteria è carica quando un LED diventa verde.
- Lasciare la batteria sotto carica per altri 30 minuti circa per stabilizzare la tensione delle celle.
- Dopo aver ricaricato la batteria scollegare la batteria dal carica batterie, poi il carica batterie dalla presa di corrente. Il LED rosso del carica batterie rimarrà acceso per qualche secondo anche a cavo scollegato.



NOTA:

In caso di carica batteria dotati di un unico LED, questo da rosso diventerà verde a carica completata.



ATTENZIONE!

Per la ricarica completa della batteria si prega di utilizzare il carica batterie in dotazione con **moviroll**.
Per non danneggiare la batteria si prega di non utilizzare altri carica batterie non originali.

PRECAUZIONI D'USO DELLA BATTERIA

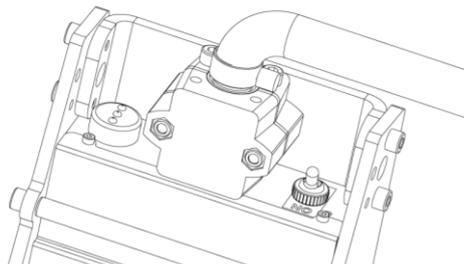
- Non smontare, schiacciare o perforare la batteria
- Non gettare la batteria nel fuoco
- Non immergere la batteria in nessun liquido
- Non esporre la batteria a temperature sopra i 40°C (104°F) e sotto i 5°C (41°F)
- Non utilizzare la batteria se danneggiata
- Non lasciare la batteria inutilizzate per un periodo di tempo prolungato, sia nel prodotto che nel magazzino

STOCCAGGIO E SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

- Conservare le batterie separate dal prodotto
- Conservare le batterie a temperature tra i 15°C e i 20°C (59°F e 68°F)
- Controllare e seguire sempre le normative vigenti prima di smaltire una batteria

diagnosi di malfunzionamento

In caso di anomalia o non funzionamento del sistema **moviroll**, contare il numero di lampeggi del LED di diagnosi per identificare il problema e risolverlo utilizzando la tabella qui di seguito:

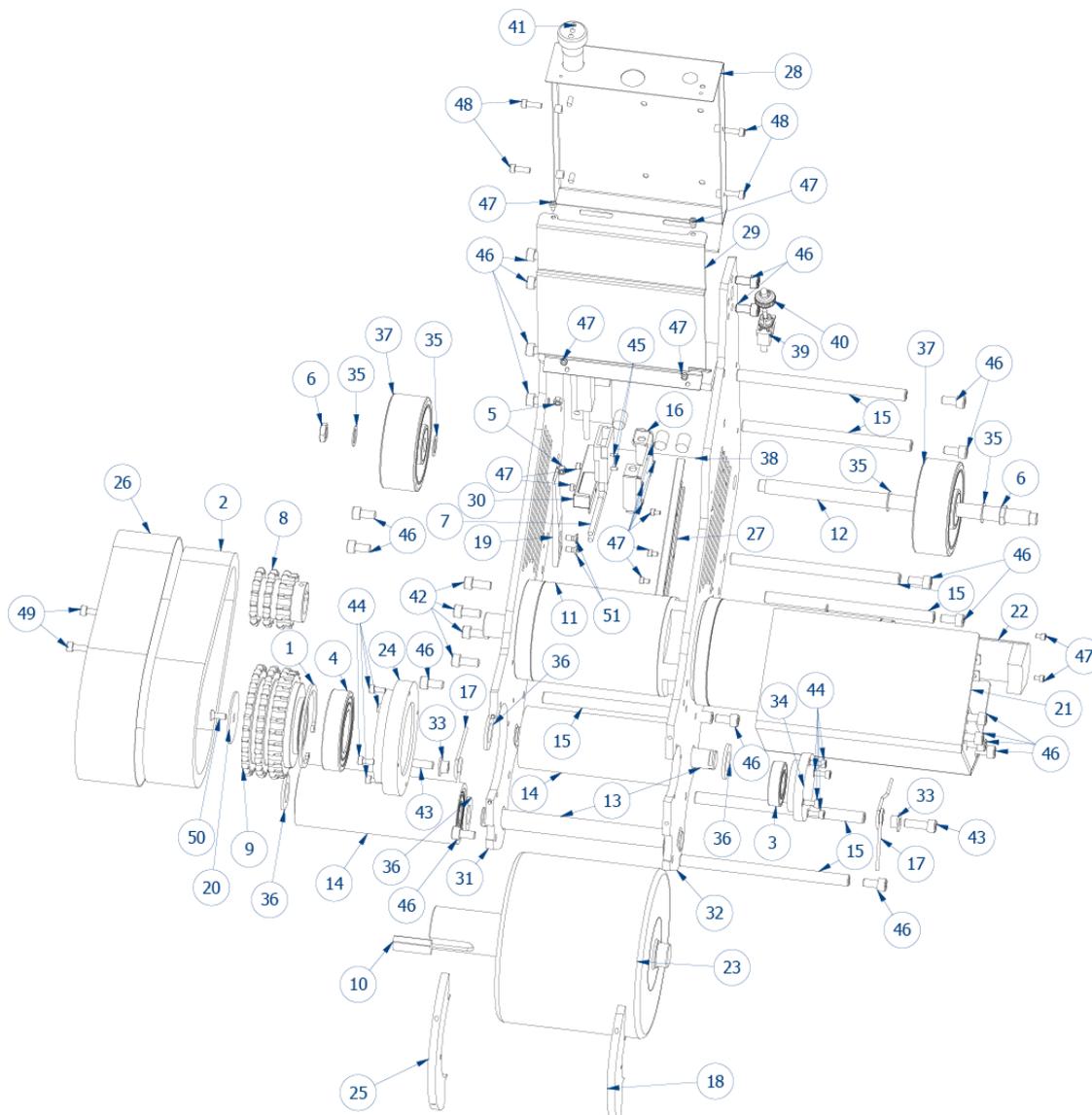


NUMERO DI LAMPEGGI	DIAGNOSI	SOLUZIONI/RIMEDI
1	Acceleratore già premuto (marcia avanti)	Spegnere/riaccendere on/off con acceleratore in posizione zero
2	Acceleratore già premuto (retromarcia)	Spegnere/riaccendere on/off con acceleratore in posizione zero
3	Tensione batteria troppo bassa	Ricaricare la batteria
4	Tensione batteria troppo alta	Utilizzare un'altra batteria e contattare Renova
5	Acceleratore non in posizione zero al momento della partenza	Spegnere/riaccendere on/off con acceleratore in posizione zero
6	Acceleratore rotto	Sostituire l'acceleratore
7	Surriscaldamento	Fare raffreddare la scheda elettronica
8	Errore di programmazione e prom	Spegnere/riaccendere on/off. Se persiste contattare Renova
9	Errore sulla potenza del controllo	Spegnere/riaccendere on/off. Se persiste contattare Renova

NOTA:

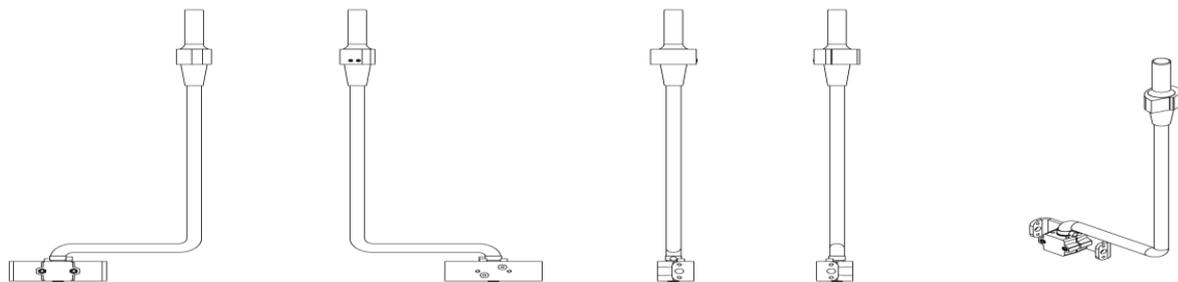
Consultare le condizioni di garanzia sul foglio di garanzia.

descrizione componenti e codici

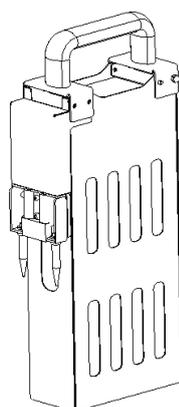


POSITION	CODES – FOR MODEL MRE 1000 L	DESCRIPTION
1	A70-0035	seeger
2	C10-0026	catena tripla
3	C30-0004	cuscinetto a sfere
4	C30-0028	cuscinetto a sfere
5	D10-0001	dato
6	D14-0002	dado ruote
7	E50-0001	connettore
8	I30-0032	pignone triplo
9	I30-0033	ingranaggio triplo
10	L50-0004	linguetta dritta
11	M65-0036	motoriduttore
12	MREP0016	asse ruote posteriori
13	MREP0017	asse rullo

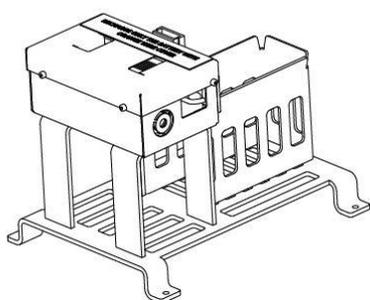
14	MREP0018	rullo in gomma
15	MREP0023	tirante
16	MREP0035	centraggio fisso batteria
17	MREP0140	molla rullo
18	MREP0199	cappello di chiusura
19	MREP0350	guida per batteria
20	MREP0396	rondella albero
21	MREP0473	carter motore
22	MREP0475	carter cavi motore esterno
23	MREP0476	albero motore gommato
24	MREP0479	flangia aperta per cuscinetto
25	MREP0481	cappello di chiusura
26	MREP0484	carter per catena tripla
27	MREP0485	carter cavi motore interno
28	MREP0486	supporto scheda e interruttore ON/OFF
29	MREP0487	carter scheda elettronica
30	MREP0488	carter cavi batteria interno
31	MREP0491	telaio piastra dx (riduttore)
32	MREP0492	telaio piastra sx
33	MVRP0020	porta molla
34	MVRP0024	flangia chiusa albero motore
35	R60-0001	rondella ruote
36	R60-0005	rondella rullo gommato
37	R95-0001	ruota in gomma
38	S15-0071	scheda elettronica
39	S15-0020	interruttore ON/OFF
40	S15-0021	cuffia per interruttore ON/OFF
41	S20-0002	indicatore di carica batteria
42	V50-0005	vite per tirante
43	V50-0006	vite per portamolla
44	V50-0007	vite flangia
45	V50-0011	vite connettore
46	V50-0025	vite tirante
47	V50-0026	vite carter frontale
48	V50-0030	vite supporto scheda elettronica
49	V50-0031	vite carter per catena
50	V53-0001	vite di blocco pignone
51	V53-0008	vite per guida batteria



	MREK0016	manico
--	----------	--------



	KITBATT	batteria 24 V
--	---------	---------------



Utilizzare questo caricabatterie solo con le batterie dotate di copertura arancione.

NON utilizzare con altre batterie

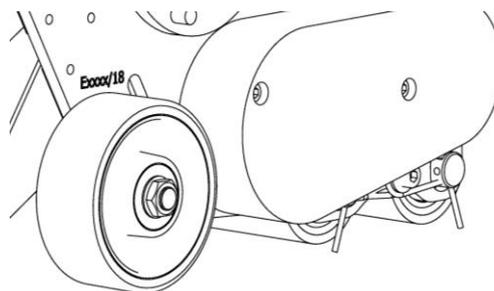
Il carica batteria non deve essere posizionato in verticale ma sempre e solo su di un piano orizzontale.

	KITCHRS220	carica batterie 220V 50-60 Hz
	KITCHRS110	carica batterie USA 110V 50-60 Hz

RICHIESTA PARTI DI RICAMBIO

Indicare sempre il numero di Matricola (Serial Number) del tuo **moviroll** in caso di richiesta di parti di ricambio insieme al codice delle parti di ricambio necessarie.

Ogni **moviroll** viene fornito con proprio numero di matricola. Il numero di Matricola è stampigliato sulla piastra laterale del **moviroll**, al di sopra della ruota posteriore destra. Esempio nel disegno riportato sulla destra.



Il numero di Matricola è anche indicato nel foglio di Garanzia fornito insieme al **moviroll** e alla Dichiarazione di Conformità all'interno di questo manuale.

Istruzioni per un uso corretto

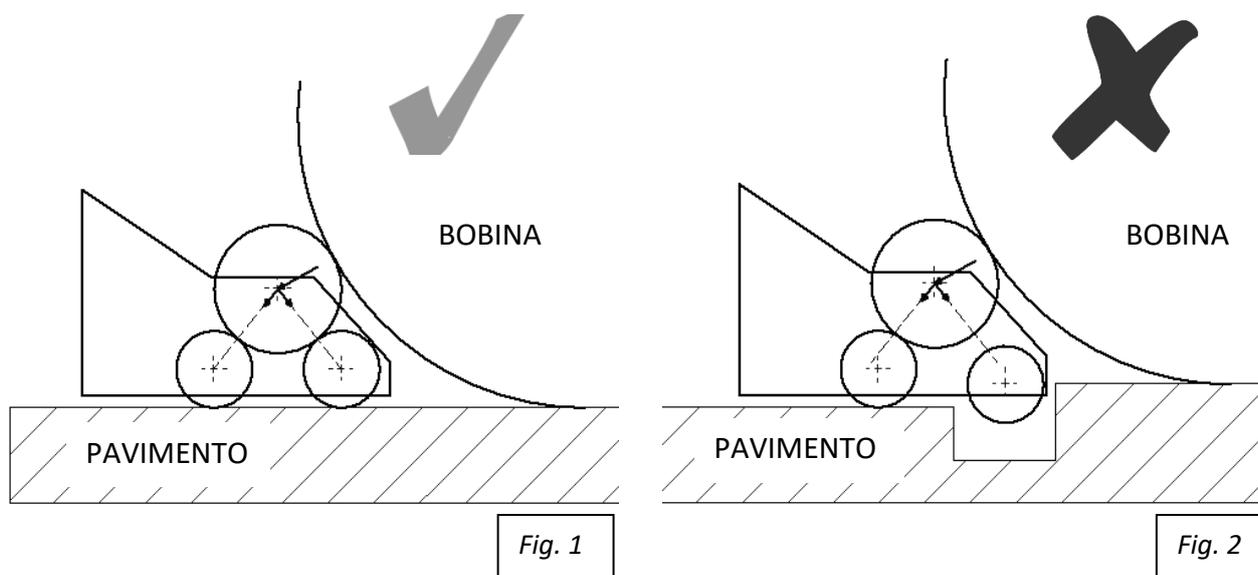
moviroll utilizza la potenza di un motoriduttore che, attraverso una trasmissione piramidale a rulli che ne ottimizza il trasferimento, genera la capacità di spostamento dei carichi.

Accostando **moviroll** alla bobina inizia la trasmissione della potenza del motore ai rulli a terra che permette il dislocamento in modo continuo e regolare del carico da traslare e il superamento di piccoli ostacoli.

ⓘ Non usare il **moviroll** su superfici che presentano buchi o avvallamenti di dimensioni tali da consentire il distacco di uno dei due rulli dal rullo di spinta.

La figura 1 mostra come il peso della bobina o il carico deve essere distribuito sui rulli.

La figura 2 mostra un esempio di come il **moviroll** non deve lavorare per evitare la prematura rottura dei cuscinetti dell'albero motore dovuta ad un assorbimento improprio del carico o del peso della bobina sugli stessi.



ISOENCertifications S.r.l.



ISOENCertifications

ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ /CONFORMITY STATEMENT

dichiariamo che l'esame è stato effettuato secondo i sotto citati requisiti che il sottoscritto soggetto recepisce.
/we declare that the examination has been carried out according to the below mentioned requirements, that are acknowledged by the holder of the present Statement.

Secondo quanto descritto nel Fascicolo Tecnico costituito nell'anno 2015

/According to the content of the Technical File issued in 2015

RENOVA S.r.l.

Viale Rimembranze, 93

I - 20099 - Sesto San Giovanni (MI)

dichiara che il/i prodotto/i

/ declares that the product(s)

Descrizione ; Description:
Nome /Name:

**Spingi bobina
MOVIROLL**

Modello ; Model:

**MRE
MRE L
MRE LP
MRE LPT
MRE XS
MRE XS L
MRE XS LPT**



È CONFORME alle seguenti direttive:

/ FULFILLS the requirements of the following directive(s):

alla Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine (procedura di valutazione in accordo all'allegato VIII)

/ according to the Machinery Directive for CE marking according to annex VIII

Norme applicate

/ applied standards

EN ISO 12100:2010



ISOENCertifications

ISOENCertifications s.r.l.

Sede Legale: via Suardi, 24 - 24124 BERGAMO
Sede Operativa: via Placinti, 1 - 24040 Macione (BG)
tel. 035 | 997720 fax. 035 4943471
P.IVA & C.F. 03940380169
e-mail: info@isoe-certifications.it
website: www.isoencertifications.it

L'Amministratore Unico

ISOENCertifications S.r.l.

Niki Muller

prima emissione /first issue: 12/06/2015

data di revisione /revision date: Rev. A 12/06/2015

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

alla Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine in accordo all'allegato IIA

DECLARATION OF CONFORMITY

according to 2006/42/EC machinery directive annex IIA

RENOVA s.r.l.

a socio unico

Viale rimembranze 93, Sesto S. Giovanni (MI) 20099 Italy

info@renova-srl.com

DICHIARA CHE / DECLARE THAT

il prodotto/
the product

Descrizione / ~~description~~

Spingi bobina

Nome / Name

MOVIRELL

Modello / Model

MRE L / MRE LP / MRE LPT

Anno di fabbricazione e ultimo agg.
fascicolo tecnico/ ~~Production year and~~
~~technical file last revision~~

2023

N° matricola



E' CONFORME / FULFILLS

alle seguenti Direttive Europee:

/ the requirements of the Directive:

alla Direttiva 2006/42/CE relativa alle macchine
(procedura di valutazione in accordo all'allegato VIII)
directive 2006/42/EC "Machinery directive"
(conformity assessment according to annex VIII)

~~Norme applicate/applied standards~~

EN ISO 12100:2010

Nome e indirizzo della persona stabilita nella Comunità europea autorizzata a costituire il fascicolo tecnico /
Name and address of the person established in the EU Community authorized to compile the technical file

Ugo Re

Amministratore /
General manager

Nome / name

Funzione / ~~function~~

Firma / signature

Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante o del suo mandatario
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer or his authorized representative

Ugo Re

Amministratore /
General manager

Nome / name

Funzione / ~~function~~

Firma / signature

La macchina è progettata rispettando tutti i requisiti di sicurezza previsti per la destinazione d'uso che devono essere previsti anche agli elementi o quasi macchine associate per estenderne la destinazione d'uso con particolare riferimento a rischi interferenziali (posizionamento operatore, solidità di elementi mobile, giunzioni e saldature)

The machine is designed in compliance with all the safety requirements envisaged for the intended use which must also be provided for the associated elements or other Partly Completed Machinery to extend their intended use with particular reference to interference risks (operator positioning, solidity of moving elements and joints and welds)

Si declina ogni responsabilità legata all'eventuale non-conformità degli elementi associati o quasi macchine per estenderne la destinazione d'uso
We decline all responsibility related to any non-conformity of the associated elements or Partly Completed Machinery to extend their intended use

La presente dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

 <small>WE NEVER LOSE CONTROL</small>	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE EU DECLARATION OF CONFORMITY In accordo alla direttiva 2014/34/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative agli apparecchi e sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfera potenzialmente <i>According to 2014/34/EU directive on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres</i>
---	---

Ragione sociale / manufacturer	RENOVA SRL a socio unico Sede legale/legal site: Via Palmanova 24 20132 Milano Sede operativa/operative site: Viale Rimembranze 93 20099 Sesto San <u>Giovanni</u> (MI)-Italy
---	--

dichiara che / declare that



Prodotto/Product Name	Spingi bobine ed attrezzature e per la movimentazione di carrelli Reel pushers and equipment and for cart handling
Tipologie/Types	Movicart Moviroll
Categoria ATEX ATEX category	3
Matricola/serial number	

E' CONFORME
FULFILLS

alla Direttiva Europea 2014/34/UE
the European Directive 2014/34/EU

Prodotto di categoria 3 per zone ATEX 2-22/ *ATEX category 3 product for 1-22 ATEX classified zone*



Sono stati applicati i seguenti standard tecnici
The following technical standards have been applied:

EN 1127-1:2019
EN ISO 80079-36:2016 (ex EN 13463 – 1)
EN ISO 80079-37:2016 (ex EN 13463 – 5)
 Controllo interno della fabbricazione in accordo alla EN ISO/IEC 80079-34:2020
Interna Fabrication Control according to EN ISO/IEC 80079-34:2020

RENOVA applicando il marchio CE garantisce che il progetto, la costruzione delle attrezzature sopra menzionate rispondono ai requisiti della Direttiva 2014/34/UE

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

RENOVA by using the CE marking guarantee that design, construction of equipment mentioned above fulfil the requirements of the Directive 2014/34/EU

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

NOTE

NOTE

NOTE



renova srl a socio unico – viale Rimembranze 93 – 20099 Sesto San Giovanni - Italy –
tel: +39.02.2700.7394 – fax: +39.02.2570.8635
www.renova-srl.com – email: support@renova-srl.com